

**E Reloj despertador digital con clima ambiente**

Indicación incorrecta → Empezar de nuevo

**Funcionamiento a pilas:**

→ Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

**11. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**12. Datos técnicos**

Alimentación de tensión: 230 V, 50 Hz adaptador de red  
(o pilas 3 x 1,5 V AAA non incluidas)

Gama de medición  
Temperatura: 0°C...+50°C (+32°F...+122°F)

Resolución: 1°C

Humedad del aire: 20%...99%

Dimensiones de cuerpo: 90 x 240 x 50 mm

Peso: 361,6 g (con sector de red)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

12/16

**E****Bedienungsanleitung****Instruction manual****Mode d'emploi****Istruzioni per l'uso****Gebruiksaanwijzing****Instrucciones de uso**

RoHS

**TFA****Kat. Nr. 60.2011**

Fig. 1

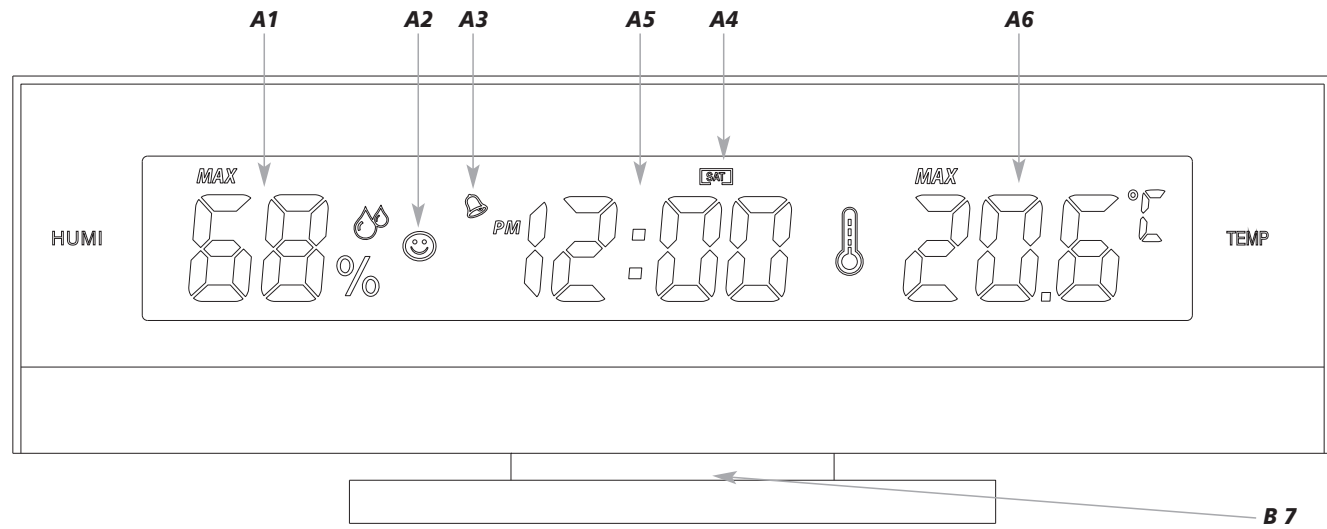
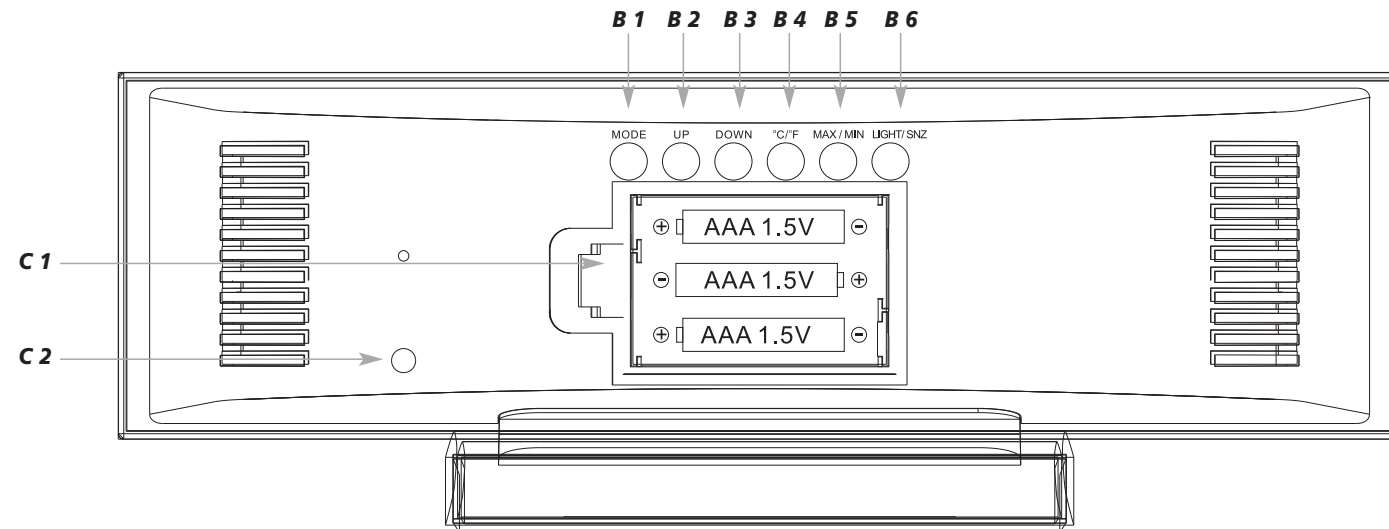


Fig. 2



**D Digitalwecker mit Raumklima**

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

**2. Lieferumfang**

- Digitalwecker
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

**3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick**

- Große LED Leuchtziffern
- Weckalarm mit Snooze Funktion

- Ansteigender Alarmton (Crescendo)
- Datum und Wochentag
- Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit mit Komfortstufe
- Höchst- und Tiefstwerte
- Zum Aufstellen

**4. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

 **Vorsicht!**  
**Lebensgefahr durch Stromschlag!**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung von 230V an!
- Die Steckdose muss nahe der Einrichtung angebracht und leicht zugänglich sein.
- Das Gerät und das Netzteil dürfen nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

**D Digitalwecker mit Raumklima**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Netzteil beschädigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern) auf, die mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.
- Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt oder das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt.

 **Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

**5. Bestandteile**

**A: Display (Fig. 1):**

- A 1:** Luftfeuchtigkeit (HUMI)
- A 2:** Komfortstufe
- A 3:** Alarmsymbol
- A 4:** Wochentag
- A 5:** Uhrzeit/ Alarm/Datum
- A 6:** Temperatur (TEMP)

**B: Tasten (Fig. 2):**

- B 1:** MODE Taste
- B 2:** UP Taste
- B 3:** DOWN Taste
- B 4:** °C/°F Taste
- B 5:** MAX/MIN Taste

**D Digitalwecker mit Raumklima****B 6:** LIGHT/SNZ Taste**B 7:** LIGHT/SNZ Taste**C:** Gehäuse (Fig. 2):**C 1:** Batteriefach**C 2:** Netzstecker-Ausgang**6. Inbetriebnahme**

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Für eine dauerhafte Beleuchtung und zum besseren Ablesen des Displays nutzen Sie den Stecker. Verbinden Sie erst das Kabel mit dem Gerät und stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.
- Ein kurzer Signalton ertönt und alle Segmente werden für ca. 2 Sekunden angezeigt.
- Das Gerät ist betriebsbereit.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung nicht mehr als 230 V beträgt! Andere Netzspannungen können zur Beschädigung des Instrumentes führen.

**6.1 Batteriebetrieb**

- Möchten Sie keine dauerhafte Beleuchtung, dann können Sie das Gerät auch nur mit Batterien betreiben. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie drei neue Batterien (3 x 1,5 V AAA) polrichtig ein.

- Ein kurzer Signalton ertönt und alle Segmente werden für ca. 2 Sekunden angezeigt.
- Das Gerät ist betriebsbereit.
- Das Display bleibt dunkel.
- Drücken Sie die **LIGHTISNZ** Taste im Sockel oder auf der Rückseite, um die Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden zu aktivieren.

**7. Bedienung**

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die **UP oder DOWN** Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

**7.1 Einstellung der Uhrzeit**

- Halten Sie die **MODE** Taste im Normalmodus 3 Sekunden gedrückt.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **UP oder DOWN** die Stunden einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **MODE** Taste.
- Die Minutenanzeige fängt an zu blinken und Sie können nun die Minuten mit der **UP oder DOWN** Taste einstellen.

**D Digitalwecker mit Raumklima**

- Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste.
- Drücken Sie die **UP** Taste im Uhrzeitmodus für 3 Sekunden und Sie können nun zwischen dem 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Im 12-h-System erscheint auf dem Display PM nach 12 Uhr.


**7.2 Einstellung des Kalenders**

- Drücken Sie die **MODE** Taste kurz.
- Die Monats- (M) und Tagesanzeige (D) erscheinen im Display.
- Halten Sie jetzt die **MODE** Taste für 3 Sekunden gedrückt.
- Die Jahresanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **UP oder DOWN** das Jahr einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **MODE** Taste.
- Die Monatsanzeige fängt an zu blinken und Sie können nun den Monat mit der **UP oder DOWN** Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste.
- Die Tagesanzeige fängt an zu blinken und Sie können nun den Tag mit der **UP oder DOWN** Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste.
- Drücken Sie die **MODE** Taste noch einmal, um zur Uhrzeitanzeige zurückzukehren.

**7.3 Temperaturanzeige**

- Drücken Sie die **DOWN** oder °C/°F Taste, um zwischen °C oder °F als Temperatureinheit auszuwählen.

**7.4 Einstellung des Weckalarms**

- Drücken Sie die **MODE** Taste zweimal im Uhrzeitmodus.
-  erscheint im Display.
- Halten Sie jetzt die **MODE** Taste für 3 Sekunden gedrückt.
- Die Stundenanzeige und das Alarmsymbol fangen an zu blinken und Sie können mit der **UP oder DOWN** Taste die Stunden einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **MODE** Taste.
- Die Minutenanzeige und das Alarmsymbol blinken und Sie können nun die Minuten mit der **UP oder DOWN** Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste.
- Drücken Sie die **MODE** Taste noch einmal, um zur Uhrzeitanzeige zurückzukehren.
- Drücken Sie die **UP** Taste, um den Alarm zu aktivieren.
- Auf dem Display erscheinen die aktuelle Uhrzeit und das Alarmsymbol.
- Drücken Sie die **UP** Taste noch einmal, wird der Alarm deaktiviert.
- Das Alarmsymbol verschwindet.
- Wenn der Wecker klingelt (4 verschiedene, ansteigende Alarmstufen), blinkt das Alarmsymbol.

**D Digitalwecker mit Raumklima**

- Beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste.
- Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der **LIGHTISNZ** Taste im Sockel oder auf der Rückseite aus.
- Das Alarmsymbol blinkt und der Alarmton wird für 8 Minuten unterbrochen.

**7.5 MAX-MIN-Funktion**

- Drücken Sie die **MAXIMIN** Taste.
- MAX erscheint im Display. Die höchsten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte werden angezeigt.
- Drücken Sie die **MAXIMIN** Taste noch einmal.
- MIN erscheint im Display. Die niedrigsten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte werden angezeigt.
- Die MAX-MIN-Werte werden automatisch um Mitternacht zurückgestellt.
- Drücken Sie die **MAXIMIN** Taste noch einmal, um zur aktuellen Anzeige zurückzukehren.

**7.6 Komfortstufe**

Auf dem Display erscheint ein Smiley zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas.

☺ TROCKEN	< 40%
-----------	-------

☺ KOMFORT	40 - 70%	20 °C...26 °C
☹ FEUCHT	> 70%	
Keine Anzeige	40 - 70%	<20 °C, >26 °C

**8. Batteriewechsel bei Batteriebetrieb**

- Wenn die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie drei neue Batterien (3 x 1,5 V AAA) polrichtig ein.

**9. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

**D****D Digitalwecker mit Raumklima****10. Fehlerbeseitigung**

Problem	Fehlerbeseitigung
Keine Anzeige	→ Gerät mit Netzadapter anschließen

**Bei Batteriebetrieb:**

- Batterien polrichtig einlegen
- Batterien wechseln

Unkorrekte Anzeige	→ Gerät neu in Betrieb nehmen
--------------------	-------------------------------

**Bei Batteriebetrieb:**

- Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**11. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:  
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**12. Technische Daten**

Spannungsversorgung: 230 V, 50 Hz Netzstecker  
(oder Batterien 3 x 1,5 V AAA nicht inklusive)

Messbereich Temperatur: 0°C...+50°C (+32°F...+122°F)

**D Digitalwecker mit Raumklima**

Auflösung:	1°C
Luftfeuchtigkeit:	20%...99%
Gehäusemaße:	90 x 240 x 50 mm
Gewicht:	361,6 g (mit Netzteil)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikelnummer auf unserer Homepage.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

12/16

**GB Digital alarm clock with room climate**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use this product**

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**  
This information will help you to familiarize yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

**2. Delivery contents**

- Digital alarm clock
- AC/DC power adaptor
- Instruction manual

**3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance**

- Large LED digits
- Alarm with snooze function

- Rising alarm tone (crescendo)
- Date and weekday
- Indoor temperature and humidity with comfort level
- Highest and lowest values
- For table standing

**4. For your safety**

- The product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



**Caution!**  
**Risk of electrocution!**

- Plug the unit only into a socket installed in regulation manner and with a mains voltage of 230V!
- The mains socket must be installed near the equipment and it must be easily accessible.
- The unit and the mains adapter must not come into contact with water or moisture. Only suitable for operation in dry interiors.

**GB** **Digital alarm clock with room climate**

- Do not use the unit if the housing or the mains adapter are damaged.
- Keep the unit out of reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.
- Pull the plug out of the socket immediately if any fault occurs or if the unit is not used for a lengthy period.
- Only use the supplied mains adapter.
- Do not pull the plug out of the socket by its lead.
- Route the mains lead so that it does not come into contact with sharp-edged or hot objects.

**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibrations or shocks.

**5. Elements****A: Display (Fig. 1):**

- A 1:** Humidity (HUMI)
- A 2:** Comfort Level
- A 3:** Alarm symbol
- A 4:** Weekday
- A 5:** Time/alarm/date
- A 6:** Temperature (TEMP)

**B: Buttons (Fig. 2):**

- B 1:** **MODE** button
- B 2:** **UP** button
- B 3:** **DOWN** button
- B 4:** °C/°F button
- B 5:** **MAX/MIN** button
- B 6:** **LIGHT/SNZ** button
- B 7:** **LIGHT/SNZ** button

**GB****Digital alarm clock with room climate****C: Housing (Fig. 2):**

- C 1:** Battery compartment
- C 2:** Power adapter output

**6. Getting started**

- Pull off the protection foil on the display.
- For a permanent lighting and a better reading of the display use the power adapter.
- First connect the lead to the instrument and then insert the mains plug into the socket.
- A brief beep will sound and all LCD segments will light up for about 2 seconds.
- The unit is now ready to use.
- **Important!** Make sure that your household voltage is 230V! Otherwise your clock may be damaged.

**6.1 Battery operation**

- If no permanent lighting is desired, then you can operate the instrument only with batteries. Open the battery compartment and insert three new batteries 3 x 1.5 V AAA. Ensure battery polarity is correct.
- A brief beep will sound and all LCD segments will light up for about 2 seconds.
- The unit is now ready to use.
- The display remains dark.
- Press **LIGHT/SNZ** button at the base or on the backside to activate the backlight for 10 seconds.

**7. Operation**

- The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed within 10 seconds.
- Press and hold **UP or DOWN** button in the setting mode for fast running.

**7.1 Setting of time**

- Press and hold **MODE** button in normal mode for three seconds.
- The hour digit is flashing. Press **UP or DOWN** buttons to adjust the hours.
- Confirm the setting with **MODE** button.
- The minute digit is flashing. Press **UP or DOWN** buttons to adjust the minutes.
- Confirm with **MODE** button.
- Press **UP** button for 3 seconds in the time mode to choose 12 HR or 24 HR system.
- In 12 HR system PM appears after 12 o'clock on the display.

**7.2 Setting of calendar**

- Press **MODE** button.
- The month-(M) and day display (D) appear in the display.
- Press and hold **MODE** button for 3 seconds.
- The year digit is flashing. Press **UP or DOWN** buttons to adjust the year.

**GB**

**GB** Digital alarm clock with room climate

- Confirm the setting with **MODE** button.
- The month digit is flashing. Press **UP** or **DOWN** buttons to adjust the month.
- Confirm with **MODE** button.
- The day digit is flashing. Press **UP** or **DOWN** buttons to adjust the day.
- Confirm with **MODE** button.
- Press **MODE** button again to return to time mode.

**7.3 Temperature display**

- Press **DOWN** or °C/°F button to toggle between °C or °F as temperature unit.

**7.4 Setting of alarm clock**

- Press **MODE** button twice in time mode.
- ☺ appears on the display.
- Press and hold **MODE** button for 3 seconds.
- The hour digit and the alarm symbol are flashing. Press **UP** or **DOWN** buttons to adjust the hours.
- Confirm the setting with **MODE** button.
- The minute digit and the alarm symbol are flashing. Press **UP** or **DOWN** buttons to adjust the minutes.
- Confirm with **MODE** button.
- Press **MODE** button again to return to time mode.

- To activate the alarm press **UP** button.
- The current time and the alarm symbol appear on the display.
- Press **UP** button again and the alarm is disabled.
- The alarm symbol disappears on the display.
- When the alarm rings (4 different, increasing alarm levels), the alarm symbol flashes.
- You can stop the alarm by pressing any button.
- You can activate the snooze function by pressing the **LIGHTSNZ** button on the base or on the backside.
- The alarm symbol is flashing and the alarm will be interrupted for 8 minutes.

**7.5 MAX/MIN function**

- Press **MAXIMIN** button.
- MAX appears on the display. The highest temperature and humidity values appear on the display.
- Press **MAXIMIN** button again.
- MIN appears on the display. The lowest temperature and humidity values appear on the display.
- The MAX-MIN values are automatically reset at midnight.
- Press **MAXIMIN** button again to return to the actual display.

**GB** Digital alarm clock with room climate**7.6 Comfort level**

On the display appears a Smiley to indicate the comfort level.

☹ DRY	< 40%	
☺ OPTIMAL INDOOR CLIMATE	40 - 70%	20 °C...26 °C
☹ WET	> 70%	
No display	40 - 70%	<20 °C, >26 °C

**8. Battery replacement on battery operation**

- Replace the batteries when the display becomes weak.
- Open the battery compartment and insert three new batteries 3 x 1,5 V AAA. Ensure battery polarity is correct.

**9. Care and maintenance**

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect from moisture.

- Remove the batteries and pull out the plug of the socket, if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

**10. Troubleshooting**

Problems	Solution
No display	→ Connect unit to mains adapter  <b>Battery operation:</b> → Ensure batteries polarity are correct → Change batteries
Incorrect display	→ Restart the instrument  <b>Battery operation:</b> → Change batteries

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.



**(GB)** Digital alarm clock with room climate**11. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in ordinary household waste.

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**12. Specifications**

Power consumption: 230 V, 50 Hz, AC/DC power adaptor,  
(or batteries 3 x 1,5 V AAA not included)

Measuring range  
Temperature: 0°C...+50°C (+32°F...+122°F)

Resolution: 1°C

Humidity: 20%...99%

Housing dimension: 90 x 240 x 50 mm

Weight: 361,6 g (with adapter)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

12/16

**(F)** Réveil digital avec climat ambiant

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

**1. Avant d'utiliser votre appareil**

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.** Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

**2. Contenu de la livraison**

- Réveil digital
- Adaptateur secteur
- Mode d'emploi

**3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Grands chiffres lumineux à LED

- Alarme de réveil avec fonction snooze
- Volume progressif de l'alarme (crescendo)
- Date et jour de la semaine
- Température et humidité ambiante avec niveau de confort du climat
- Valeurs maximales et minimales
- A poser

**4. Pour votre sécurité**

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention!**  
**Danger de choc électrique!**

- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant avec une tension de 230V!
- La prise de courant doit être installée à côté de l'équipement et doit être facilement accessible.
- L'appareil et l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. L'appareil doit être utilisé uniquement en intérieur dans un environnement sec.

**F Réveil digital avec climat ambiant**

- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou l'adaptateur secteur sont endommagés.
- Conservez le produit hors la portée des personnes (enfants compris) incapables à évaluer les risques possibles liés aux manœuvres d'appareils électriques.
- Retirez immédiatement la fiche de la prise en cas de défaut ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Pour débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon de la prise.
- Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds.

**Attention!  
Danger de blessure:**

- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

**5. Composants****A: Écran (Fig. 1):**

- A 1:** Humidité relative (HUMI)
- A 2:** Niveau de confort
- A 3:** Symbole d'alarme
- A 4:** Jour de la semaine
- A 5:** Horloge/alarme/date
- A 6:** Température (TEMP)

**B: Touches (Fig. 2):**

- B 1:** Touche **MODE**
- B 2:** Touche **UP**
- B 3:** Touche **DOWN**
- B 4:** Touche °C/°F
- B 5:** Touche **MAX/MIN**

**F****F Réveil digital avec climat ambiant**

- B 6:** Touche **LIGHT/SNZ**
- B 7:** Touche **LIGHT/SNZ**

**C: Boîtier (Fig. 2):**

- C 1:** Compartiment à piles
- C 2:** Sortie adaptateur secteur

**6. Mise en service**

- Retirez la feuille de protection de l'affichage.
- Pour un éclairage permanent et une meilleure lecture de l'affichage, il est préférable de brancher l'appareil.
- Commencez par brancher le câble à l'appareil, branchez ensuite le cordon d'alimentation dans la prise.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument pendant 2 secondes.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- **Important!** Assurez-vous que le voltage de secteur est 230V ! Dans le cas contraire, le réveil pourrait être endommagé.

**6.1 Opération unique par pile**

- Si vous ne souhaitez pas avoir un éclairage permanent, vous pouvez utiliser l'appareil avec des piles. Ouvrez le compartiment à piles et insérez les trois piles neuves (3 x 1,5 V AAA), polarité +/- selon l'illustration.

**F**

- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument pendant 2 secondes.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage reste obscur.
- Appuyez sur la touche **LIGHT/SNZ** situées dans la base ou au verso pour activer l'éclairage de fond pendant 10 secondes.

**7. Utilisation**

- L'appareil quitte automatiquement le mode de paramétrage si aucune entrée n'a été effectuée pendant 10 secondes.
- Pour accéder au mode de réglage rapide, maintenez la touche **UP** ou **DOWN** appuyée en continu.

**7.1 Réglage de l'heure**

- Maintenir la touche **MODE** appuyée pendant trois secondes en mode normal.
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Réglez l'heure à l'aide de la touche **UP** ou **DOWN**.
- Valider via la touche **MODE**.
- L'indicateur de minutes commence à clignoter. Réglez les minutes avec la touche **UP** ou **DOWN**.
- Valider via la touche **MODE**.

## F Réveil digital avec climat ambiant

- Appuyez sur la touche **UP** en mode horloge pendant 3 secondes et vous pouvez maintenant choisir entre le système de 12 heures ou de 24 heures.
- Si vous choisissez le système de 12 heures, après midi apparaît le signe PM sur l'écran.

### 7.2 Réglage de calendrier

- Appuyez brièvement sur la touche **MODE**.
- L'affichage du mois (M) et l'affichage du jour (D) apparaissent sur l'écran.
- Maintenir la touche **MODE** appuyée pendant 3 secondes.
- L'indicateur de l'année commence à clignoter. Réglez l'année avec la touche **UP** ou **DOWN**.
- Valider via la touche **MODE**.
- L'indicateur du mois commence à clignoter. Réglez le mois avec la touche **UP** ou **DOWN**.
- Valider via la touche **MODE**.
- L'affichage du jour commence à clignoter. Réglez le jour avec la touche **UP** ou **DOWN**.
- Valider via la touche **MODE**.
- Appuyez sur la touche **MODE** afin de retourner à affichage de l'horloge.

### 7.3 Affichage de la température

- Appuyez sur la touche **DOWN** ou °C/°F pour passer ° C aux° F comme unités de température sélectionnées.

### 7.4 Réglage alarme de réveil

- Appuyez deux fois sur la touche **MODE** en mode horloge.
- apparaît sur l'affichage.
- Maintenir la touche **MODE** appuyée pendant 3 secondes.
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Réglez l'heure à l'aide de la touche **UP** ou **DOWN**.
- Valider via la touche **MODE**.
- L'affichage des minutes et le symbole d'alarme commencent à clignoter et vous pouvez maintenant régler les minutes avec la touche **UP** ou **DOWN** pour les ajuster.
- Valider via la touche **MODE**.
- Appuyez sur la touche **MODE** afin de retourner à affichage de l'horloge.
- Appuyez sur la touche **UP** pour activez l'alarme.
- L'heure actuelle et le symbole d'alarme apparaissent sur l'affichage.
- Appuyez sur la touche **UP** de nouveau, l'alarme est désactivée.
- Le symbole alarme disparaît sur l'affichage.
- Lorsque le réveil sonne (4 tonalités différentes, des niveaux d'alarme croissant), le symbole de l'alarme commencent à clignoter.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche de votre choix.
- Activez la fonction snooze via la touche **LIGHTISNZ** située dans la base ou au verso du réveil.
- Le symbole de l'alarme commence à clignoter et le son de l'alarme est interrompu pendant 8 minutes.

## F Réveil digital avec climat ambiant

### 7.5 Fonction max.-min.

- Appuyez sur la touche **MAXIMIN**.
- MAX apparaît sur l'affichage. La température et l'humidité ambiante maximale apparaissent.
- Appuyez de nouveau sur la touche **MAXIMIN**.
- MIN apparaît sur l'affichage. La température et l'humidité ambiante minimale apparaissent.
- Les valeurs MAX-MIN sont automatiquement remises à zéro à minuit.
- Appuyez sur la touche **MAXIMIN** de nouveau pour retourner à l'écran actuel.

### 7.6 Niveau de confort

Un visage symbolisant le niveau de confort dans la pièce.

☹ SEC	< 40%	
😊 CLIMAT INTÉRIEUR OPTIMAL	40 - 70%	20 °C...26 °C
☹ HUMIDE	> 70%	
Aucun affichage	40 - 70%	<20 °C, >26 °C

## 8. Remplacement des piles (Opération par pile)

- Remplacez les piles si l'affichage s'affaiblit.
- Ouvrez le compartiment des piles et insérez les trois piles neuves (3 x 1,5 V AAA), polarité +/- selon l'illustration.

## 9. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif! Protégez-le contre l'humidité.
- Enlevez les piles et retirez la fiche de la prise, si vous ne les utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

## 10. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Branchez l'appareil avec l'adaptateur secteur
	<b>Opération unique par pile:</b>
	→ Contrôlez la bonne polarité des piles
	→ Remplacez les piles

**F Réveil digital avec climat ambiant**

Affichage incorrecte → Faire un nouveau démarrage

**Opération unique par pile:**  
→ Remplacez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

**11. Traitement des déchets**

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**12. Caractéristiques techniques**Alimentation 230 V, 50 Hz Adaptateur secteur  
(ou batteries 3 x 1,5 V AAA non incluses)Plage de mesure:  
Température: 0°C...+50°C (+32°F...+122°F)

Résolution: 1°C

Humidité: 20%...99%

Mesure de boîtier: 90 x 240 x 50 mm

Poids: 361,6 g (avec adaptateur secteur)

TFA Dostmann GmbH &amp; Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

12/16

**I Orologio sveglia digitale con clima ambientale**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

**2. La consegna include**

- Orologio sveglia digitale
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso

**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Grandi cifre a LED
- Allarme con funzione snooze

- Segnale acustico crescente
- Data e giorno della settimana
- Temperatura e umidità con livello di comfort
- Valori massimi e minimi
- Sistemazione su piano d'appoggio

**4. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Attenzione!**  
**Pericolo di morte per scossa elettrica!**

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente a norma che fornisca corrente a una tensione di 230V!
- La presa dell'alimentazione dovrebbe essere situata vicino al dispositivo e dovrebbe essere facilmente accessibile.
- L'apparecchio e l'alimentatore non devono venire a contatto con acqua o umidità. Il dispositivo è adatto esclusivamente all'utilizzo interno in ambienti asciutti.

## ① Orologio sveglia digitale con clima ambientale

- Non utilizzate il dispositivo qualora la cassa o l'alimentatore risultino danneggiati.
- Conservate il dispositivo fuori dalla portata di persone (per esempio i bambini) che potrebbero non riconoscere adeguatamente il rischio derivante dall'uso di apparecchi elettrici.
- Estraete immediatamente la spina dalla presa di corrente qualora rileviate un guasto o nel caso in cui non utilizzate il dispositivo per un periodo prolungato.
- Utilizzate esclusivamente l'alimentatore in dotazione.
- Quando estraete la spina dalla presa di corrente, non tiratela per il cavo.
- Posizionate il cavo in modo che non entri in contatto con oggetti dotati di spigoli vivi o con superfici calde.



### Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

## 5. Componenti

### A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Umidità (HUMI)
- A 2:** Livello di comfort
- A 3:** Simbolo della sveglia
- A 4:** Giorno della settimana
- A 5:** Orallarme/data
- A 6:** Temperatura (TEMP)

### B: Tasti (Fig. 2):

- B 1:** Tasto **MODE**
- B 2:** Tasto **UP**
- B 3:** Tasto **DOWN**
- B 4:** Tasto °C/°F
- B 5:** Tasto **MAX/MIN**

## ① Orologio sveglia digitale con clima ambientale

- B 6:** Tasto **LIGHT/SNZ**
- B 7:** Tasto **LIGHT/SNZ**

### C: Struttura esterna (Fig. 2):

- C 1:** Vano batterie
- C 2:** Spina per alimentatore

## 6. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Per una illuminazione permanente e una migliore lettura del display si utilizzare la spina.
- Collegare prima il cavo all'unità e successivamente inserire la spina nella presa di corrente.
- Tutti i segmenti LCD appaiono (ca. 2 secondi) e viene emesso un breve segnale acustico.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- **Avvertenza importante!** Controllare che il voltaggio della vostra abitazione sia 230V, perché altrimenti il dispositivo potrebbe essere danneggiato.

### 6.1 Funzionamento a batterie

- Se non volete l'illuminazione permanente è possibile utilizzare il dispositivo anche con le batterie. Aprire il vano batterie e inserire 3 batterie nuove (3 x AAA da 1,5 V), con la giusta polarità.

- Tutti i segmenti LCD appaiono (ca. 2 secondi) e viene emesso un breve segnale acustico.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il display rimane al buio.
- Per attivare la retroilluminazione contemporaneamente per 10 secondi, premere il tasto **LIGHT/SNZ** nella base a tergo.

## 7. Uso

- Se non si preme alcun tasto per più di 10 secondi, l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità di impostazione.
- Tenere premuto il tasto **UP o DOWN**, per accedere al funzionamento rapido.

### 7.1 Impostazione dell'ora

- Tenere premuto il tasto **MODE** per 3 secondi nella modalità normale.
- L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare e sarà possibile quindi impostare l'ora con il tasto **UP o DOWN**.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare e sarà possibile quindi impostare i minuti con il tasto **UP o DOWN**.
- Confermare con il tasto **MODE**.

## ① Orologio sveglia digitale con clima ambientale

- Premendo il tasto **UP** per 3 secondi nella modalità tempo è possibile impostare il sistema orario sulle 12 ore o sulle 24 ore.
- Nel formato "12 ore" PM viene visualizzata sul display dopo mezzogiorno.


### 7.2 Impostazione della data

- Premete il tasto **MODE** brevemente.
- L'indicazione del mese (M) e giorno (D) vengono visualizzati sul display.
- Tenere premuto il tasto **MODE** per 3 secondi.
- L'indicazione dell'anno lampeggia, impostare con il tasto **UP o DOWN** l'anno attuale.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- L'indicazione del mese lampeggia, impostare con il tasto **UP o DOWN** il mese attuale.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- L'indicazione dal giorno lampeggia, impostare con il tasto **UP o DOWN** il giorno attuale.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- Premete il tasto **MODE** ancora una volta per ritornare alla modalità tempo.

### 7.3 Visualizzazione della temperatura

- Tenere il tasto **DOWN** o **°C/°F** per commutare tra °C o °F come unità di misura selezionata.

### 7.4 Regolazione del segnale sveglia

- Premete il tasto **MODE** 2 x nella modalità tempo.
- Sul display viene visualizzata .
- Tenere premuto il tasto **MODE** per 3 secondi.
- L'indicazione dell'ora e il simbolo della sveglia inizierà a lampeggiare e sarà possibile quindi impostare l'ora con il tasto **UP o DOWN**.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- L'indicazione dei minuti e il simbolo della sveglia inizierà a lampeggiare e sarà possibile quindi impostare l'ora con il tasto **UP o DOWN**.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- Premete il tasto **MODE** ancora una volta per ritornare alla modalità tempo.
- Premete il tasto **UP**, per attivare la funzione sveglia.
- Sul display viene visualizzata l'ora attuale e il simbolo dell'allarme.
- Premendo una volta il tasto **UP**, l'allarme viene disattivato.
- Sul display scompare il simbolo della sveglia.
- Quando la sveglia suona (4 diversi livelli di allarme in aumento), l'icona di allarme lampeggia.
- Spegnete la sveglia con un tasto facoltativo.
- Con il tasto **LIGHT/SNZ** nella base o a tergo si attiva la funzione snooze.
- Il simbolo della sveglia lampeggia e il suono della sveglia verrà interrotto per 8 minuti.




## ① Orologio sveglia digitale con clima ambientale

### 7.5 Funzione MAX/MIN

- Premete il tasto **MAXIMIN**.
- Sul display viene visualizzata MAX. La più alta temperatura e l'umidità vengono visualizzate.
- Premete il tasto **MAXIMIN** una volta.
- Sul display viene visualizzata MIN. La più bassa temperatura e l'umidità vengono visualizzate.
- I valori MAX-MIN vengono automaticamente azzerati a mezzanotte.
- Premete il tasto **MAXIMIN** di nuovo per ritornare al display attuale.

### 7.6 Livello di comfort

Sul display viene visualizzata un Smiley al raggiungimento del livello di comfort.

 SECCO	< 40%	
 CLIMA INTERNO OTTIMALE	40 - 70%	20 °C...26 °C
 UMIDO	> 70%	
Nessuna indicazione	40 - 70%	<20 °C, >26 °C

## ① 8. Sostituzione della batteria (Funzionamento a batterie)

- Quando le indicazioni sul display cominciano a diventare più deboli, sostituire le batterie.
- Aprire il vano batterie e inserire 3 batterie nuove (3 x AAA da 1,5 V), con la giusta polarità.

## 9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

## 10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Collegare il dispositivo all'alimentatore
	<b>Funzionamento a batterie:</b>
	→ Inserire le batterie con la giusta polarità
	→ Sostituire le batterie

## ① Orologio sveglia digitale con clima ambientale

Indicazione non corretta → Eseguire un reset

**Funzionamento a batterie:**  
→ Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

### 11. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

## 12. Dati tecnici

Alimentazione: 230 V, 50 Hz Collegamento alla rete  
(o batterie 3 x AAA da 1,5 V non fornite)

Campo di misura  
Temperatura: 0°C...+50°C (+32°F...+122°F)

Risoluzione: 1°C

Umidità: 20%...99%

Dimensioni esterne: 90 x 240 x 50 mm

Peso: 361,6 g (con alimentatore)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

12/16

## ① (NL) Digitaal alarmklok met binnenklimaat

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

### 1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op !**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

### 2. Levering

- Digitaal alarmklok
- Stroomadapter
- Gebruiksaanwijzing

### 3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Grote LED cijfers

- Wekalarm met snooze-functie
- Alarmsignaal (crescendo) met toenemende intensiteit
- Datum en weekday
- Binnentemperatuur en luchtvochtigheid met comfortniveau
- Maximum- en minimumwaarden
- Om neer te zetten

### 4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!**  
**Levensgevaar door elektrocutie!**

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 230V!
- Het stopcontact moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Het apparaat en de netvoeding mogen niet met water of vocht in aanraking komen. Ze zijn alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimten.

**(NL) Digitaal alarmklok met binnenklimaat**

- Gebruik het apparaat niet wanneer behuizing of netvoeding beschadigd zijn.
- Bewaar het apparaat buiten de reikwijdte van personen (ook kinderen) die de mogelijke gevaren bij de omgang met elektrische apparaten zouden kunnen onderschatten.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er een storing optreedt of wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Gebruik uitsluitend de bijbehorende netvoeding.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
- Leg het snoer zo neer dat het niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt.

**Voorzichtig!  
Kans op letsel:**

- Bewaar de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

**5. Onderdelen****A: Display (Fig. 1):**

- A 1:** Luchtvochtigheid (HUMI)
- A 2:** Comfortniveau
- A 3:** Alarmsymbool
- A 4:** Weekdagsymbool
- A 5:** Tijdalarm/datum
- A 6:** Temperatuur (TEMP)

**B: Toetsen (Fig. 2):**

- B 1:** **MODE** toets
- B 2:** **UP** toets
- B 3:** **DOWN** toets
- B 4:** °C/°F toets
- B 5:** **MAX/MIN** toets

**(NL)****(NL) Digitaal alarmklok met binnenklimaat**

- B 6:** **LIGHT/SNZ** toets
- B 7:** **LIGHT/SNZ** toets

**C: Behuizing (Fig. 2):**

- C 1:** Batterijvak
- C 2:** Stroomadapter aansluit

**6. Inbedrijfstelling**

- Trek de beschermfolie van het display af.
- Voor een permanente verlichting en een betere lezing van het display kunt u gebruik maken van de plug.
- Sluit eerst de kabel op het apparaat aan, steek daarna de stekker in het stopcontact.
- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen gedurende 2 seconden.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- **Belangrijk!** Stel zeker dat de spanning van het stroomnet onder 230 V ligt! Andere netspanningen kunnen het toestel beschadigen.

**6.1 Batterijvoeding**

- **Wilt u geen permanente verlichting, dan kunt u het apparaat ook met batterijen bedienen. Maak het batterijvak open en plaats er drie nieuwe batterijen (3 x 1,5 V AAA) in.**

**(NL)**

- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen gedurende 2 seconden.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Het display blijft donker.
- Druk op de **LIGHT/SNZ** toets van het basis of op de achterkant en de display-verlichting gaat gedurende 10 seconden branden.

**7. Bediening**

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 10 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Als u de **UP of DOWN** toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u in de snelloop.

**7.1 Tijdstelling**

- Druk op de **MODE** toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de **UP of DOWN** toets de uren instellen.
- Bevestig met de **MODE** toets.
- De minutenweergave begint te knipperen en u kunt met de **UP of DOWN** toets de minuten instellen.
- Bevestig met de **MODE** toets.



**(NL) Digitaal alarmklok met binnenklimaat**

- Met de **UP** toets kunt u tussen het 12 of 24-urensysteem kiezen.
- Bij het 12-uren-systeem verschijnt op de display PM na 12 uur.


**7.2 Instellen van kalender**

- Druk op de **MODE** toets.
- De maand-(M) en dagdisplay (D) verschijnt op in het display.
- Druk op de **MODE** toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- De jaarweergave knippert. Stel het jaar met de **UP of DOWN** toets in.
- Bevestig met de **MODE** toets.
- De maandweergave knippert. Stel de maand met de **UP of DOWN** toets in.
- Bevestig met de **MODE** toets.
- De dagweergave knippert. Stel de dag met de **UP of DOWN** toets in.
- Bevestig met de **MODE** toets.
- Druk nog eens op de **MODE** toets om naar de tijd modus terug te keren.

**7.3 Weergave van de temperatuur**

- Druk op de **DOWN** of **°C/°F** toets om te kiezen tussen °C of °F als temperatuur eenheid.

**7.4 Instelling van de wektijd**

- Druk 2 keer op de **MODE** toets in tijd modus.
-  verschijnt op het display.
- Druk op de **MODE** toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.

- De uurweergave en het alarmsymbool beginnen te knipperen en u kunt met de **UP of DOWN** toets de uren instellen.
- Bevestig met de **MODE** toets.
- De minutenweergave en het alarmsymbool beginnen te knipperen en u kunt met de **UP of DOWN** toets de minuten instellen.
- Bevestig met de **MODE** toets.
- Druk nog eens op de **MODE** toets om naar de tijd modus terug te keren.
- Voor activeren van het alarm druk op de **UP** toets.
- Het alarmsymbool en de actuele tijd verschijnen op de display.
- Druk nog eenmaal op de **UP** toets en het alarm is uitgeschakeld.
- Het alarmsymbool verdwijnt op de display.
- Wanneer het alarm klinkt (4 verschillende, stijgende alarmniveaus), knippert het alarmsymbool.
- Het alarm kunt u met een willekeurige toets beëindigen.
- De snooze-functie kunt u met de **LIGHT/ISNZ** toets van het basis of op de achterkant in gang zetten.
- Het alarmsymbool knippert en de alarmtoon wordt gedurende 8 minuten onderbroken.

**7.5 MIN/MAX functie**

- Druk op de **MAXIMIN** toets.
- MAX verschijnt op het display. De hoogste temperatuur en vochtigheid worden weergegeven.

**(NL) Digitaal alarmklok met binnenklimaat**

- Druk nog eenmaal op de **MAXIMIN** toets.
- MIN verschijnt op het display. De laagste temperatuur en vochtigheid worden weergegeven.
- De MAX-MIN waarden worden automatisch teruggezet om middernacht.
- Druk nog eens op de **MAXIMIN** toets om naar de actuele display terug te keren.

**7.6 Comfortniveau**

Op het display verschijnt een Smiley om het comfortniveau van het binnenklimaat aan te duiden.

☹ TE DROOG	< 40%	
😊 OPTIMAAL BINNENKLIMAAT	40 - 70%	20 °C...26 °C
☹ TE VOCHTIG	> 70%	
Geen display	40 - 70%	<20 °C, >26 °C

**8. Batterijwissel (Batterijvoeding)**

- Vervang de batterijen als de display zwakker wordt.
- Maak het batterijvak open en plaats drie nieuw batterijen (3 x 1,5 V AAA) erin.

**9. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterijen en trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

**10. Storingswijzer**

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Apparaat met netspanningsadapter aansluiten <b>Batterijvoeding:</b> → Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen correcte display	→ Het apparaat opnieuw starten <b>Batterijvoeding:</b> → Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**(NL) Digitaal alarmklok met binnenklimaat****11. Verwijderen**

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**12. Technische gegevens**

Spanningsvoorziening: 230 V, 50 Hz Stroomadapter  
(of batterijen 3 x 1,5 V AAA niet inclusief)

Meetbereik temperatuur: 0°C...+50°C (+32°F...+122°F)

Resolutie: 1°C

Luchtvochtigheid: 20%...99%

Afmetingen behuizing: 90 x 240 x 50 mm

Gewicht: 361,6 g (met adapter)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

12/16

**(E) Reloj despertador digital con clima ambiente**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.** De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

**2. Entrega**

- Reloj despertador digital
- Tensión de alimentación
- Instrucciones de uso

**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Grandes cifras LED

- Calendario y día de la semana
- Alarma con función snooze
- Sonido de alarma ascendente (creciente)
- Temperatura interior y humedad del ambiente con nivel confort
- Valores mayores y menores
- Montaje de sobremesa

**4. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!**  
**¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

- Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente instalada según las prescripciones con una tensión de alimentación de 230 V.
- El tomacorriente debe estar a instalado cerca del equipo y tener un fácil acceso.

**E Reloj despertador digital con clima ambiente**

- El dispositivo y la fuente de alimentación no deben entrar en contacto con agua ni con humedad. Sólo apto para operar en ambientes secos.
- No utilice el dispositivo si la cubierta o la fuente de alimentación están dañadas.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de personas (también niños) que no puedan valorar los posibles riesgos relacionados con el manejo de dispositivos eléctricos.
- Extraiga el enchufe inmediatamente de la toma de corriente si se produce una avería o si no va a utilizar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.
- No tire del cable para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- Coloque el cable de red de forma que no entre en contacto con objetos de cantos afilados o calientes.

**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

**5. Componentes****A: Pantalla (Fig. 1):**

- A 1:** Humedad del aire (HUMI)
- A 3:** Nivel confort
- A 3:** Símbolo de alarma
- A 4:** Símbolo del día de la semana
- A 5:** Horalarma/calendario
- A 6:** Temperatura (TEMP)

**B: Teclas (Fig. 2):**

- B 1:** Tecla **MODE**
- B 2:** Tecla **UP**
- B 3:** Tecla **DOWN**
- B 4:** Tecla **°C/°F**
- B 5:** Tecla **MAX/MIN**

**E****E Reloj despertador digital con clima ambiente**

- B 6:** Tecla **LIGHT/SNZ**
- B 7:** Tecla **LIGHT/SNZ**

**C: Cuerpo (Fig. 2):**

- C 1:** Compartimento de la pila
- C 2:** Salida adaptador de AC-DC

**6. Puesta en marcha**

- Saque la película de protección de la pantalla.
- Para una iluminación permanente y una mejor lectura de la pantalla se utiliza el enchufe.
- Conecte primero el cable al dispositivo y a continuación, inserte el enchufe en la toma de corriente.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se iluminan durante 2 seg.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- **¡Importante!** ¡Asegúrese que su voltaje familiar es 230V! De otra forma puede producir daño a su instrumento.

**6.1 Funcionamiento a pilas**

- Te gustaría sin iluminación permanente, entonces puede operar el dispositivo, incluso con las baterías. Abra el compartimento de pilas y introduzca tres pilas nuevas (3 x 1,5 V AAA).

- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se iluminan durante 2 segundos.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- La pantalla permanece en la oscuridad.
- Pulse la tecla **LIGHT/SNZ** en la base o al dorso para activar la iluminación de fondo durante 10 segundos.

**7. Manejo**

- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 10 segundos.
- Si mantiene pulsada la tecla **UP** o **DOWN** en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.

**7.1 Ajuste de la hora**

- Mantenga pulsada la tecla **MODE** durante 3 segundos en el modo normal.
- La pantalla de la hora empieza a parpadear y con la tecla **UP** o **DOWN** puede ajustar las horas.
- Confirme todas las entradas con la tecla **MODE**.
- La pantalla del minuto empieza a parpadear y con la tecla **UP** o **DOWN** puede ajustar las horas.
- Confirme con la tecla **MODE**.

**E Reloj despertador digital con clima ambiente**

- Pulse la tecla **UP** en el modo Time durante 3 segundos y puede elegir entre el sistema temporal de 12 o de 24 horas.
- En el sistema de 12 horas aparece en la pantalla PM (después de mediodía).


**7.2 Ajuste manual de la fecha**

- Pulse la tecla **MODE**.
- El mes (M) y la indicación del día (D) aparecerá en la pantalla.
- Mantenga pulsada la tecla **MODE** durante 3 segundos.
- La indicación de año empieza a parpadear y Usted puede ajustar el año con la tecla **UP o DOWN**.
- Confirme con la tecla **MODE**.
- La indicación del mes empieza a parpadear y Usted puede ajustar el mes con la tecla **UP o DOWN**.
- Confirme con la tecla **MODE**.
- La indicación del día empieza a parpadear y Usted puede ajustar el año con la tecla **UP o DOWN**.
- Confirme con la tecla **MODE**.
- Pulse la tecla **MODE** otra vez para regresar al modo tiempo.

**7.3 Indicación de la temperatura**

- Pulse la tecla **DOWN** o **°C/°F** para alternar entre °C o °F como seleccionar la unidad de temperatura.

**7.4 Ajuste de alarma**




- Pulse la tecla **MODE** dos veces en el modo tiempo.
- En la pantalla aparece .
- Mantenga pulsada la tecla **MODE** durante 3 segundos.
- La indicación de la hora y el símbolo de alarma empieza a parpadear y Usted puede ajustar las horas con la tecla **UP o DOWN**.
- Confirme la entrada con la tecla **MODE**.
- La indicación del minuto y el símbolo de alarma empieza a parpadear y Usted puede ajustar los minutos con la tecla **UP o DOWN**.
- Confirme con la tecla **MODE**.
- Pulse la tecla **MODE** otra vez para regresar al modo tiempo.
- Para activar la función de alarma, pulse la tecla **UP**.
- En la pantalla se indicará la hora actual y el símbolo de alarma.
- Pulse la tecla **UP** otra vez la alarma está desactivada.
- El símbolo de alarma desaparece en la pantalla.
- Cuando suene la alarma (4 diferentes, aumentando los niveles de alarma), el símbolo de alarma parpadea.
- Finalizar la alarma con cualquier tecla.
- Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla **LIGHTISNZ** en la base o al dorso.
- El símbolo de alarma comienza a parpadear y el sonido de la alarma se interrumpe durante 8 minutos.

**E Reloj despertador digital con clima ambiente****7.5 Función MAX/MIN**

- Pulse la tecla **MAXIMIN**.
- En la pantalla aparece MAX. El valor máximo de la temperatura y de la humedad interna aparece en la pantalla
- Pulse la tecla **MAXIMIN** otra vez.
- En la pantalla aparece MIN. El valor mínimo de la temperatura y de la humedad interna aparece en la pantalla
- Los valores de MIN MAX se restablece automáticamente a la medianoche.
- Pulse la tecla **MAXIMIN** otra vez para regresar a la pantalla actual.

**7.6 Nivel confort**

Aparece en la pantalla un smiley para mostrar el nivel de confort del clima de la habitación.

 SECO	< 40%	
 CLIMA INTERIOR ÓPTIMO	40 - 70%	20 °C...26 °C
 HÚMIDO	> 70%	
Ninguna indicación	40 - 70%	<20 °C, >26 °C

**8. Cambio de la pila (Funcionamiento a pilas)**

- Cambie las pilas cuando la visualización este más débil.
- Abra el compartimento de pilas y introduzca tres pilas nuevas (3 x 1,5 V AAA).

**9. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes! Protegerlo de la humedad.
- Extraiga las pilas y extraiga el enchufe de la toma de corriente si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

**10. Averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Conectar el dispositivo al adaptador de red
	<b>Funcionamiento a pilas:</b>
	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta
	→ Cambiar las pilas